

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, strc- 70026 Modugno (BA)

06 AGO 2020

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 510-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 20205709	
UST-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 31.07.2020	
		<i>112747</i>	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951601		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		X	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Piece Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

1.200 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.73
Zeichnungsstand / -index: C016263 / 08.03.19
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 12.902,400 kg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCEQuantità dichiarata: **1200**

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: **40**Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐Data controllo: **06/08/20**Firma *[Signature]***Verpackung**

TBA-500002 DCT300 DAG FT

240 Stück à 0 Stück

2.640 kg

TBA-501494 Basispalette HDPE

40 Stück à 30 Stück

720 kg

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

180270764
5010567942

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO) • Minfen Gu • Andreas Kiebel • Tianwen Wang
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode		(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 105054
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 676		(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 101102		(10) Spediteur-Nr. 100074 Forw. ag. No.	
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(13) Bordero-/Ladellste-Nr.	
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 05.08.2020

(17) Ankunftszeit / Arriving time 14:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 20205709	K 240	TBA-500002		2510314461	2.640	2.640
LS 20205709	S 40	TBA-501494		2510314461	720	13.622

(25) Summe sum	40	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume	24,86	Summen sums	(27) 3.360	(28) 16.262
(31) Frankatur Postage			94.569,12	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen-Nr. Drawing No.				(36) Auftrags-Nr. Kunde		
				(37) Kontierung		
				(38) Transportmittel-Nr.		
				(39) LKW-Code		
				(40) Versandart		
				(41) Abrechnungs-Schl.		
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum 31.07.2020			Uhrzeit 14:00 Unterschrift			

2

Екземпляр за получателя
Copy for consignee

20005987

1. Изпращач (име, адрес, държава)
Sender (name, address, country)
TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА №
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Този превоз, независимо от всяка противна
клауза, е подчинен на Конвенцията относно
договора за международен превоз на
стоки по пътищата (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention
on the Contract for the international Carriage
of goods by road (CMR)

2. Получател (име, адрес, държава)
Consignee (name, address, country)

MAGNA P.T.S.p.A
VIA dei CICLAMINI 4
70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN

16. Превозвач (име, адрес, държава)
Carrier (name, address, country)

BG 205284977
BL EAST TRANSPORT Ltd
BUL. Maria Luiza 51
BG 1202 Sofia Tel: +359 2 926 2926

CB9081HM
CB1435EA

3. Разтоварен пункт (място, държава)
Place of delivery of the goods (place, country)

70026 MODUGNO ITALIEN

17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава)
Successive carriers (name, address, country)

18. Резерви и бележки на превозвача
Carrier's reservations and observations

4. Место и дата на приемане на стоката
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

5. Приложени документи
Documents attached

6. Знаци и номера
Marks and Nos

7. Брой колет
Number of packages

8. Вид опаковка
Method of packing

9. Вид на стоката
Nature of the goods

10. Статистически №
Statistical number

11. Тежина бруто кг
Gross weight in kg

12. Обем м³
Volume in m³

40 PALETTEN AUTOMOTIVE

16,262 kg

Клас
Class

Цифра
Number

Буква
Letter

(ADR*)

13. Указания на изпращача
Sender's instructions

19. Специални споразумения
Special agreements

14. Предписания за плащане на навлото/Instructions as to payment for carriage

☐ Предплатено / Carriage paid
☐ Дължимо / Carriage forward

За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender	Валута / Currency	Получателя/Consignee
Превозна цена Carriage charges:			
Намаления Deductions:			
Салдо Balance			
Добавки Supplement charges:			
Други такси Other charges:			
ВСИЧКО TOTAL			

21. Изготвена в **HARZGERODE 31.07.2020**
Established in on 20

15. Наложен платеж
Cash on delivery

22.

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

Подпис и печат на изпращача
Signature and stamp of the sender

23.

CB9081HM
CB1435EA
BG 205284977
BL EAST TRANSPORT Ltd
BUL. Maria Luiza 51
BG 1202 Sofia Tel: +359 2 926 2926

Подпис и печат на превозвача
Signature and stamp of the carrier

KUENNE + NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

06 AGO 2020

"Ricevuto con riserva di

Verità e quantità"

Подпис и печат на получателя
Signature and stamp of the consignee

За попълване на отговорност на изпращача графи 1 до 15 вкл. +19+21+22. Очертаните графи с тежки линии са попълвани от превозвача.
To be completed on the sender's responsibility 1 - 15 including and +19+21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

В случай на опасни стоки, да се посочи евентуално усявяване в последния ред от: класа, цифрата и ако е нужно - буквата.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.